

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Гриб Владислав Валерьевич  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 15.09.2023 06:46:45  
Уникальный программный ключ:  
637517d24e103c3db032acf37e805689a1c51b25c1b89c29abfd7647985447



**Образовательное учреждение высшего образования**  
**«МОСКОВСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ А.С. ГРИБОЕДОВА»**  
(ИМПЭ им. А.С. Грибоедова)

**ФАКУЛЬТЕТ ЛИНГВИСТИКИ**

**УТВЕРЖДЕНО:**  
Декан факультета лингвистики  
\_\_\_\_\_/Ю.Г. Романова/  
«22» июня 2023 г

**Методические указания**  
**по написанию выпускной квалификационной работы**  
**Укрупненная группа специальностей 45.00.00**

**Направление подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение**  
**(уровень специалитета)**

**Направленность/профиль: «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений»**

**Форма обучения: очная**

**Москва**

**Методические указания** по написанию выпускной квалификационной работы<sup>1</sup>.  
Направление подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, направленность (профиль):  
«Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений»/ сост. М.Э. Данилова –  
М.: ИМПЭ им. А.С. Грибоедова. – 20 с.

Методические указания составлены на основе федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 марта 2021 г. № 134н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 г. регистрационный № 63195), Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 марта 2021 г. № 134н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 г. регистрационный № 63195).

Разработчики: канд. к.филол.н., доц. М.Э. Данилова

Ответственный рецензент: д.филол.наук, доцент, профессор кафедры теории английского языка и переводоведения института романо-германской филологии ФГБОУ ВО «Брянский государственный университет имени академика И.Г. Петровского» А.П. Василенко

Методические указания по написанию ВКР рассмотрены и одобрены на заседании кафедры перевода, переводоведения и межкультурных коммуникаций 06.06.2023г., протокол №8

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ /Ю. Г. Романова/

Согласовано от Библиотеки \_\_\_\_\_ /О.Е. Степкина/

---

<sup>1</sup> Выпускная квалификационная работа - ВКР

Государственная итоговая аттестация (далее – ГИА) обучающихся, завершающих обучение по образовательной программе (далее – ОП) по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, направленность (профиль): «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», направлена на установление соответствия уровня профессиональной подготовки выпускников совокупному ожидаемому результату образования по ОП, требованиям Федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования (далее – ФГОС ВО) по соответствующему направлению.

В соответствии с законодательством Российской Федерации в сфере высшего образования, требованиями ФГОС ВО и решением Ученого совета института, государственным итоговым аттестационным испытанием выпускников ИМПЭ им. А.С. Грибоедова, завершающих обучение по ОП подготовки бакалавром, является выпускная квалификационная работа (далее ВКР).

К ГИА допускаются обучающиеся, полностью выполнившие учебный план.

Контроль над подготовкой, организацией и проведением ГИА осуществляется председателем государственной экзаменационной комиссии, деканом факультета и заведующим выпускающей кафедры.

#### Цели и задачи

Целью подготовки и защиты выпускной квалификационной работы является определение уровня подготовки выпускников к самостоятельной работе и овладению методикой проведения исследований при решении профессиональных задач, а также демонстрация полученных теоретических знаний, практических навыков и обобщения практического опыта при решении профессиональных проблем.

Задачи выпускной квалификационной работы:

- систематизация, закрепление и расширение полученных при обучении теоретических знаний, практических навыков при решении конкретных проблем в рамках избранной темы ВКР;
- демонстрация знаний в области исследования, а также практических навыков их применения к решению конкретных переводческих проблем;
- разработка конкретных рекомендаций по совершенствованию деятельности переводчика;
- развитие навыков самостоятельной работы, овладение методиками практических исследований, демонстрация навыков презентации при защите работы. Выпускная квалификационная работа является индивидуальной, самостоятельно выполненной работой обучающегося.

#### **Выбор темы ВКР**

Выбор темы ВКР является наиболее важным и ответственным этапом, предопределяющим успех ее защиты.

Список тем является примерным (Раздел 7). Допускается выбор темы, не включенной в примерный перечень, а также возможность изменения названия темы из предложенного списка по согласованию с научным руководителем и заведующим кафедрой.

При выборе темы ВКР необходимо учитывать соответствие объекта исследования той организации, где обучающийся будет проходить преддипломную практику.

Заявление обучающегося об избранной теме ВКР и назначении научного руководителя, подписанное предполагаемым научным руководителем (Приложение 2) и завизированное заведующим кафедрой лингвистики и переводоведения, должно быть представлено в деканат в установленные сроки.

Утверждение темы ВКР и назначение научного руководителя по представлению выпускающей кафедры оформляется распоряжением декана факультета.

Изменение формулировки темы ВКР и смена научного руководителя после издания распоряжения допускается в исключительных случаях.

### **Примерная тематика ВКР**

Примерный перечень тем выпускных квалификационных работ имеет рекомендательный характер. Обучающиеся могут предложить свою тему ВКР, которая будет рассмотрена и в случае целесообразности утверждена кафедрой перевода, переводоведения и межкультурных коммуникаций.

1. Проблемы передачи иноязычных вкраплений в русских переводах романа Л. М. Олкотт «Маленькие женщины»
2. Гендерный аспект в русских переводах произведений Энн Бронте
3. Особенности передачи архаизмов с русского языка на английский (на материале переводов романа И. Ильфа и Е. Петрова «Двенадцать стульев»)
4. Сравнительный анализ переводов романа «Азazelь» Б. Акунина на английский и немецкий языки
5. Художественная специфика перевода текстов, положенных на музыку в кинофильмах разных жанров
6. Анализ системы понятий в переводоведческих работах И. Эвен-Зохара (на материале перевода двух редакций статьи «Место переводной литературы в литературной поли-системе»)
7. Проблема перевода драматических произведений в историко-культурном аспекте (на материале английской и немецкой теории и критики)
8. Творчество Анны Зегерс в практике советских переводчиков и современная рецепция
9. Перевод социальных реалий США (на материале тематической группы слов, относящихся к понятию «поколение»)
10. Речевая характеристика как стилистический прием создания образов персонажей и проблемы перевода (на материале романа Н. Хорнби «Долгое падение»)
11. Культурологические проблемы перевода топонимов с языка лакота (на материале перевода книги Н. Филбрика «Последний бой Кастера»)
12. Научный руководитель: к.ф.н., доц. М.А. Смирнова «Книга джунглей» Р. Киплингга: конструирование переводной детской литературы
13. Проблема вариативности при передаче авторских неологизмов (на материале переводов пьесы Дилана Томаса «Под сенью Млечного Леса»)
14. Литературный перевод как социокультурная проблема в переводоведении 1990-х – 2000-х годов (анализ научных А. Лефевра, С. Басснет, Л. Венути)
15. Анализ полемики вокруг переводов С.Я. Маршака шекспировских сонетов М. Л. Гаспаров как переводчик и исследователь проблем перевода
16. Проблемы передачи стилистических особенностей в прозе Э.А. По (на материале переводов рассказа "The Tell-Tale Heart")
17. Национально-культурная специфика устной коммуникации в контексте языка делового общения
18. Американский газетный текст как источник национально-культурной информации
19. Изображение предметного мира в романах «Наоборот» Ж.-К. Гюисманса и «Портрет Дориана Грея» О. Уайльда: сравнительный анализ оригиналов и переводов
20. Проблемы передачи реалий в переводах романов А. Кристи
21. Анализ авторского перевода пьесы С. Беккета «В ожидании Годо»
22. Специфика комизма в "Балладах Бэба" Уильяма Гилберта
23. Лингвострановедческий анализ реалий в сленге американских студентов
24. Стилистические особенности прозы Р. Брэдбери и проблемы перевода (на материале рассказа «Земляничное окошко»)
25. Метафора в экономической публицистике на материале англо-американской прессы

## **Подготовка ВКР**

Подготовка выпускной квалификационной работы включает:

- работу с научным руководителем;
- изучение литературы, теоретических и практических аспектов решения проблем в рамках темы исследования;
- аналитическую обработку фактического материала в сочетании с материалом литературных источников;
- написание текста ВКР и представление его научному руководителю;
- доработка текста ВКР по замечаниям научного руководителя;
- представление завершенной и оформленной ВКР научному руководителю. И получение его отзыва;
- представление ВКР с отзывом научного руководителя на предзащиту;
- подготовка выступления для предзащиты ВКР с обязательной мультимедийной презентацией.

## **Предзащита ВКР**

В состав комиссии по предзащите включается заведующий выпускающей кафедрой, преподаватели, осуществляющие образовательный процесс на данной программе, по возможности, научный руководитель, внешние эксперты/представители работодателей или баз практик. В процессе предзащиты автор излагает основное содержание проделанной работы, выводы по ней и практические предложения. Результаты предварительной защиты и замечания по ней доводятся до сведения обучающегося. По результатам предзащиты комиссия дает рекомендации по тексту ВКР и представлению ее на публичной защите.

Документы, предоставляемые на защиту:

- зачетная книжка;
- оформленная ВКР;
- документ, подтверждающий проверку ВКР на плагиат;
- отзыв научного руководителя.

Цели проведения предзащиты:

- проверить соответствие ВКР предъявляемым требованиям;
- проверить наличие комплекта всех необходимых к защите документов;
- проверить готовность обучающегося к защите ВКР.

По результатам предзащиты решается вопрос о допуске обучающегося к защите, о чем делается соответствующая запись на титульном листе работы (Приложение 2).

В случае замечаний, выявленных в ходе предзащиты, обучающийся должен их исправить в указанные сроки и пройти повторное обсуждение нового варианта работы у заведующего выпускающей кафедрой.

## **Допуск к защите ВКР**

К защите ВКР допускаются обучающиеся, полностью выполнившие учебный план, успешно прошедшие преддипломную практику и предзащиту на выпускающей кафедре в установленные сроки.

Электронная версия ВКР размещается в электронной образовательной среде ВУЗа, в т.ч. электронном портфолио обучающегося.

Обучающийся несет ответственность за самостоятельность и качество ВКР, о чем ставит личную подпись на титульном листе. Работа проверяется в системе «Антиплагиат.вуз» в соответствии с локальными актами института, о чем делается отметка на титульном листе работы. При недостижении пороговых значений (60% оригинального авторского текста), работа к защите не допускается.

## Общие требования ВКР

Выпускная квалификационная работа должна отражать решение профессиональных задач. Оригинальность постановки и качество решения которых один из основных критериев оценки качества ВКР.

К выпускной работе, как к завершающему этапу обучения обучающихся предъявляются следующие требования:

- должна быть раскрыта сущность исследуемой проблемы, показана актуальность и практическая значимость ее решения с точки зрения современности;
- раскрытие темы работы должно быть конкретным, с анализом фактических данных;
- должна содержать постановку проблем в профессиональной сфере, пути их реализации и внедрения;
- должна содержать ссылки на использование литературные источники и источники фактических данных, надлежащим образом оформленные, отражать позицию автора по дискуссионным вопросам;
- должна быть написана грамотно с профессиональной точки зрения языком и правильно оформлена.

## Структура и содержание ВКР

Выпускная квалификационная работа должна содержать следующие структурные элементы и в следующем порядке:

- титульный лист;
- оглавление: пронумерованные названия глав и параграфов ВКР с указанием номеров страниц;
- введение;
- основная часть;
- заключение;
- список использованной литературы;
- приложения (при необходимости).

**Введение** (2–3 страницы) содержит обоснование выбора темы ВКР и ее актуальность; формулировку цели и задач исследования; определение объекта и предмета исследования; краткий обзор литературы по теме, позволяющий определить положение работы в общей структуре публикаций по данной теме; характеристику методологического аппарата исследования; обоснование теоретической и практической значимости результатов исследования; краткую характеристику структуры работы.

**Основная часть работы** состоит из двух или трех глав, содержание которых должно точно соответствовать и полностью раскрывать заявленную тему работы, поставленные задачи и сформулированные вопросы исследования. Оптимальное число параграфов в каждой главе – не меньше двух. Главы основной части должны быть сопоставимыми по объему, иметь внутреннее единство и логику.

**Первая глава**, как правило, носит теоретический характер и включает в себя критический обзор научной литературы по теме работы, исследование теоретических концепций, моделей с обязательным обоснованием полученных ранее результатов и предполагаемым вкладом автора в изучение избранной проблемы.

Содержание **второй главы** включает в себя описание проведенной автором аналитической работы, включая методику и инструментарий исследования на примере конкретной организации.

**Третья глава** носит практический, прикладной характер. Предложенные автором решения должны быть аргументированы и оценены, что должно свидетельствовать о личном вкладе обучающегося.

**Заключение** отражает обобщенные результаты проведенного исследования в соответствии с поставленной целью и задачами, а также раскрывает значимость полученных результатов. Заключение должно составлять не менее 2 страниц.

**Список использованной литературы** включает в себя все источники, материалы которых использовались при написании выпускной квалификационной работы. Источники литературы приводятся в алфавитном порядке – по фамилиям авторов или заглавиям, причем сначала указываются источники на русском языке, затем – на иностранных языках.

В **Приложения** включаются материалы, имеющие дополнительное справочное или документально подтверждающее значение. Приложения не должны составлять более 1/3 общего объема ВКР.

Таблица 1.

**Объём часов и виды учебной работы по ВКР  
для очной формы обучения**

3. е.	Все го часов	Контактная работа			Часы СР на подготовку кур. раб	Иная СР	Контроль
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа				
			Лабораторные	Практические/семинарские			
10 семестр							
9	324			4		284	36 Защита ВКР
Всего							
9	324			4		284	36

**Методические рекомендации для обучающихся по подготовке выпускной квалификационной работы** Выбор темы исследования является ответственным моментом. От правильного выбора темы исследования зависит его конечный результат, ход проведения исследования. После того как тема ВКР выбрана и согласована с научным руководителем, следует подобрать соответствующую литературу. Литература, необходимая для выполнения работы, подбирается обучающимися самостоятельно. При подборе литературы важно сразу составлять библиографическое описание отобранных источников в строгом соответствии с требованиями. Необходимо начать подготовку ВКР с подбора учебной, монографической и научно-исследовательской литературы по проблеме исследования, при этом необходимо обратить внимание на ссылки, которые составят библиографическую базу для будущей работы.

В библиотеке Института следует ознакомиться с каталогами, имеющими отношение к теме работы. На основе подобранной литературы составляется аннотированный список литературных источников, оформленный согласно ГОСТ.

При подборе нормативно-правовых актов целесообразно использовать возможности справочно-правовых систем (КонсультантПлюс). Большую помощь может оказать использование сети Интернет, однако всю полученную информацию следует подвергать тщательной проверке, особенно, если она получается с сайтов, не являющихся официальными электронными ресурсами Института.

Фактический материал (в зависимости от исследования) возможно собирать в аутентичных произведениях любого жанра посредством сплошной выборки и графической фиксации (в случае с полевыми исследованиями).

Для того чтобы лучше понять и усвоить материал источников, целесообразно составлять конспекты, тезисы, выписывать основные определения и понятия, теоретические положения и законы. При использовании цифрового и иного материала следует обязательно указывать источник и номер страницы.

При чтении библиографических источников следует использовать новейшие издания, т.к. использование устаревших не отражает реальной картины того или иного лингвистического явления или ситуации и приводит к существенному снижению качества работы. Монографии и статьи в периодических изданиях также должны соответствовать духу времени.

Написание ВКР – это систематизированное, обстоятельное изложение обучающимся материала по теме, содержащее анализ научных концепций, отражающий понимание и оценку обучающимся соответствующих проблем, его предложения по их решению.

Обучающимся, приступающему к выполнению работы, надлежит овладеть не только основным содержанием, но и методологическими основами исследования, что позволит ему провести системный анализ фактического материала, установить связи и закономерности, сделать теоретические и практические выводы). После предварительного ознакомления с литературой по теме работы и выяснения ее основных проблемных вопросов можно приступить к составлению плана. Составление плана работы является ответственным этапом выполнения ВКР. Правильно построенный план служит организующим началом, помогает обобщить и систематизировать накопленный материал, способствует последовательному логическому изложению. План составляется самостоятельно с учетом цели и задач исследования. Он корректируется и утверждается научным руководителем. Составленный план не носит окончательного характера, а может дополняться, изменяться, так как в творческом исследовании план всегда имеет динамический характер. План работы указывается в оглавлении и располагается на второй странице работы. При составлении плана необходимо учесть, что первая глава работы, как правило, вводит в проблематику темы, в ней характеризуется состояние теории исследования затронутой проблематики, анализируется история развития вопроса и т.д. В последующих главах проводится подробный анализ предмета исследования, рассматриваются его основные характеристики. Приводятся доказательства ранее выдвинутых положений, и строится аргументация для выработки конкретных предложений.

### **Требования к оформлению ВКР**

К защите принимаются работы, выполненные с помощью компьютерного набора. Рекомендуемый объем ВКР – *от 70 до 90 страниц печатного текста.*

Текст ВКР должен быть напечатан на одной стороне стандартного листа формата А4 (270 x 297 мм) с соблюдением следующих характеристик:

- шрифт Times New Roman;
- размер – 14;
- интервал – 1,5;
- верхнее и нижнее поля – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 10 мм;
- главы начинаются с новой страницы, и их заголовки печатаются жирным шрифтом Times New Roman, размер 16;
- заголовки второго уровня (параграфы) печатаются жирным шрифтом Times New Roman, размер 14.

Логически законченные элементы текста, объединенные единой мыслью, должны выделяться в отдельные абзацы. Первая строка абзаца должна иметь отступ. Сдвиг вправо первой строки абзаца должен быть одинаковым для всего текста ВКР и равняться 1,5.

Все страницы ВКР должны быть пронумерованы арабскими цифрами сквозной нумерацией по всему тексту, включая приложения. Титульный лист включается в общую нумерацию страниц, но на нем номер страницы не проставляется.

Главы и параграфы (кроме введения, заключения и списка литературы) нумеруются арабскими цифрами (например, глава 1, параграф 1.1). При этом слова «параграф» и «пункт» не пишутся перед номером – следом за номером идет название соответствующего подраздела.

Заголовки разделов всех уровней, слова *Введение, Заключение, Список использованной литературы, Приложения* пишутся без кавычек, без точки в конце и выравниваются по левому краю страницы. Слово *Оглавление* выравнивается посередине страницы. Перенос слов в заголовках не допускается.

Каждая глава, оглавление, введение, заключение, список литературы, каждое приложение (но не параграфы) начинаются с новой страницы.

Графики, схемы, диаграммы располагаются в работе непосредственно после текста, имеющего на них ссылку (выравнивание – по центру страницы). Название графиков, схем, диаграмм помещается под ними, пишется без кавычек и содержит указание на порядковый номер рисунка, без знака №, например: *Рис. 1. Название рисунка* (нумерация сквозная в пределах всей работы).

При построении графиков по осям координат вводятся соответствующие показатели, буквенные обозначения которых выносятся на концы координатных осей, фиксируемые стрелками.

Таблицы располагаются в работе непосредственно после текста, имеющего на них ссылку (выравнивание по центру страницы). Таблицы нумеруются арабскими цифрами сквозной нумерацией в пределах всей работы. Номер таблицы следует проставлять в правом верхнем углу над заголовком таблицы после слова *Таблица*, без знака №. В каждой таблице следует указывать единицы измерения показателей и период времени, к которому относятся данные. Если единица измерения в таблице является общей для всех числовых данных, то ее приводят в заголовке таблицы после ее названия. Ссылки в тексте на номер рисунка, таблицы, страницы, главы пишутся сокращенно и без знака №, например: *рис. 1, табл. 2, с. 34, гл. 2.*

*Формулы* должны располагаться отдельными строками с выравниванием по центру страницы или внутри строк. В тексте рекомендуется помещать формулы короткие, простые, не имеющие самостоятельного значения и не пронумерованные.

#### ***Правила оформления списка использованных источников***

В *Список использованных источников* должны быть обязательно включены те источники, на которые делаются ссылки в основном тексте работа. Нумерация источников в списке литературы обязательно. Список использованных источников должен включать в себя не менее 20-30 наименований. В работе обязательно должна быть использована литературы последних трех лет. Рекомендуется оформление по следующим блокам со сквозной нумерацией:

#### **- нормативные правовые акты**

*(даются в действующей редакции и располагаются по иерархии)*

1. Федеральный закон от 24.07.2007 г. № 209-ФЗ «О развитии малого и среднего предпринимательства в Российской Федерации» (в ред. от \_\_.\_\_.\_\_\_\_ г.).
2. Закон РФ от 2 декабря 1990 г. № 395-1 «О банках и банковской деятельности» (в ред. от \_\_.\_\_.\_\_\_\_ г.).
3. Приказ Минобрнауки России от 12.11.2015 № 1327 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 38.03.01 Экономика (уровень бакалавриата)».

#### **- материалы судебной (и иной юридической) практики**

*указываемый источник должен содержать: наименование решения, а также статус органа, его вынесшего, наименование и источник опубликования. Материалы юридической*

*практики располагаются по их силе, а в каждом блоке одинаково значимых источников – в обратном хронологическом порядке исходя из даты их принятия.*

4. О практике рассмотрения судами дел «О защите прав потребителей»: постановление Пленума ВС РФ от 29 сентября 2004 г. № 7 // Бюллетень ВС РФ. – 2004. - № 7;
5. Обзор практики разрешения споров, связанных с заключением, изменением и расторжением договоров: информационное письмо Президиума ВАС РФ 5 мая 1997 г. № 14 // Вестник ВАС РФ. – 1997. - № 1.

#### **- учебная и научная литература**

*(по алфавиту фамилий авторов либо названий работ)*

6. Лахметкина Н.И. Инвестиционная стратегия предприятия: Учебное пособие. – М.: КноРус, 2017. \_\_ с. (IPRsmart.ru).
7. Мочалова Л.А., Касьянова А.В., Рау Э.И. Финансовый менеджмент: учебное пособие. – М.: КноРус, 2016. \_\_ с. (IPRsmart.ru).

#### **- диссертации**

8. Толстых О.А. Английский постмодернистский роман конца XX века и викторианская литература: интертекстуальный диалог (на материале романов А.С. Байетт и Д. Лоджа): Дисс. ... канд.филол.н. – Екатеринбург, 2008. – 187 с.

#### **- авторефераты диссертаций**

9. Троицкая А.Н. Интертекстуальный хронотоп готического романа (на материале англоязычных произведений): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – СПб, 2008. – 18 с.

#### **- статьи в периодических изданиях**

*При оформлении статей требуются указывать фамилию и инициалы автора (авторов), название статьи, через две косые черты - наименования издания, год и номер издания, занимаемые страницы. Статьи также размещаются по алфавиту фамилий авторов. Например:*

10. Зуев А., Мясникова Л. Глобализация: аспекты, о которых мало говорят // МЭ и МО. – 2015. - №8. – С. 54-60.

11. Лысова Т., Козицын Сю и др. Основные проблемы экономики // Ведомости. – 2016. – 17 окт. – С. 5.

- литература на иностранных языках

12. Cantner U., Meder A., terWal A.L.J. (2010) Innovator network and regional knowledge base. Technovtion, vol.30, no. 2, pp. 496-507.

#### **- интернет-ресурсы**

13. <http://www.consultant.ru> – справочная правовая система «КонсультантПлюс». Дата обращения \_\_\_\_\_.

14. <http://www.bea.triumvirat.ru/russian> - Бюро экономического анализа (Россия). Дата обращения \_\_\_\_\_.

15. <http://www.libertarium.ru> – Коллекция текстов российских ученых, переводы статей и книг известных западных экономистов. Дата обращения \_\_\_\_\_.

16. [http://www.nationmaster.com/graf/eco\\_gdp-rconomy-gdp-nominal](http://www.nationmaster.com/graf/eco_gdp-rconomy-gdp-nominal) - статистика ВВП по странам. Дата обращения \_\_\_\_\_.

**Оформление приложений** В приложении приводятся формы документов, схемы, таблицы, а также другие вспомогательные материалы, включение которых в текст аналитической и рекомендательной частей работы нецелесообразно из-за нарушения логической стройности изложения.

Приложение должно иметь заголовок, который записывают с прописной буквы, отдельной строкой без точки в конце арабскими цифрами (Приложение 1. Форма договора проката).

**Правила оформления сносок** Нумерация сносок в выпускной квалификационной работе сплошная постраничная, арабскими цифрами. Знак сноски ставят без пробела надстрочно непосредственно после того слова, числа, символа, предложения, к которому дается пояснение.

Сноску располагают с абзацного отступа в конце страницы, на которой приведено поясняемое слово (фраза или данные).

*Пример построчной сноски:*

А.К. Черник в своей статье рассмотрел данный вопрос<sup>1</sup>.

Если на одной странице несколько сносок на одно произведение, то пишут «Там же» или «Там же, с.56» (пока на других страницах не появится новый источник).

### 5.3 Порядок брошюровки ВКР

1. В работу вшиваются (твердый переплет):

- Титульный лист
- Содержание
- Текст работы с введением, заключением, списком использованных источников и приложениями (при наличии).

2. При прошивке (скреплении) выпускной квалификационной работы в конце вшиваются 4 пустых файла, в которые впоследствии вкладываются:

2.1 CD-диск с иллюстративным материалом к докладу и текстом работы выпускника (pdf, word);

2.2. Отчет о проверке работы на наличие плагиата;

2.3. Отзыв научного руководителя (Приложение 3);

2.4. Рецензия (Приложение 4).

К основным критериям оценки ВКР относятся:

- актуальность темы исследования, ясность и грамотность сформулированной темы и задач исследования, соответствие им содержания работы;

- наличие критического анализа актуальной литературы и использование рассмотренных подходов и концепций при формулировании цели, задач и вопросов исследования;

- умение и навыки работы с информацией, обоснованность и качество применения количественных и качественных методов исследования, а также наличие первичных данных, собранных или сформированных автором в соответствии с поставленными целью и задачами исследования;

- глубина проработки рекомендаций, сделанных исходя из полученных результатов, их связь с теоретическими положениями, рассмотренными в теоретической части работы (обзоре литературы), соответствие рекомендаций цели и задачам работы;

- практическая значимость работы, в том числе связь полученных результатов и рекомендаций с российской и международной практикой;

- понимание автором значения проведенного исследования и полученных результатов для развития собственной карьеры;

- логичность и структурированность изложения материала, включая соотношение между частями работы, между теоретическими и практическими аспектами исследования.

Кроме того, отдельно оцениваются оформление ВКР и соблюдение установленных требований, аккуратность оформления, корректность использования источников информации, в том числе соблюдение правил составления списка литературы, соблюдение правил профессиональной этики.

В ходе защиты членами ГЭК также оцениваются умение обучающегося вести научную дискуссию, его общий уровень культуры общения с аудиторией во время защиты и качество подготовленной презентации.

Результаты защиты ВКР в университете определяются оценками «отлично», «хо-

---

<sup>1</sup> Черник А.Н. Налогообложение в рыночной экономике // Финансы. 2018. № 5. С. 79.

рошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». Шкала оценивания итогов государственной итоговой аттестации представлена в таблице 4.

Таблица 4

**Шкала оценивания итогов государственной итоговой аттестации**

<b>Оценка</b>	<b>Критерии оценки</b>
<b>Отлично</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ВКР выполнена на актуальную тему, четко формализованы цель и задачи исследования, раскрыта суть проблемы с систематизацией точек зрения авторов и выделением научных направлений, оценкой их общности и различий, обобщением отечественного и зарубежного опыта;</li> <li>- изложена собственная позиция автора, стиль изложения научный со ссылками на источники;</li> <li>- достоверность выводов базируется на глубоком анализе объекта исследования;</li> <li>- комплекс авторских предложений и рекомендаций аргументирован, обладает новизной и практической значимостью;</li> <li>- результаты исследования апробированы и подтверждены справкой о внедрении;</li> <li>- руководителем работа оценена положительно;</li> <li>- доклад о выполненной работе сделан методически грамотно, в ходе защиты выпускник продемонстрировал свободное владение материалом, уверенно излагал результаты исследования, представил презентацию, в достаточной степени отражающую суть работы.</li> </ul>
<b>Хорошо</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ВКР выполнена на актуальную тему, четко формализованы цель и задачи исследования, суть проблемы раскрыта с систематизацией точек зрения авторов, обобщением отечественного и (или) зарубежного опыта с определением собственной позиции;</li> <li>- стиль изложения научный со ссылками на источники;</li> <li>- достоверность выводов базируется на анализе объекта исследования с применением методов сравнения процессов в динамике и другими объектами (со средними российскими показателями и т.п.), факторного анализа;</li> <li>- комплекс авторских предложений и рекомендаций аргументирован, обладает практической значимостью;</li> <li>- результаты исследования апробированы в выступлениях на конференциях;</li> <li>- руководителем работа оценена положительно;</li> <li>- в ходе защиты выпускник уверенно излагал результаты исследования, представил презентацию, в достаточной степени отражающую суть работы;</li> <li>- были допущены незначительные неточности при изложении материала, не искажающие основного содержания по существу.</li> <li>- при защите выпускник относительно привязан к тексту доклада, но в целом способен представить полученные результаты.</li> </ul>
<b>Удовлетворительно</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ВКР выполнена на актуальную тему, формализованы цель и задачи исследования, тема раскрыта;</li> <li>- изложение описательное со ссылками на источники, однако</li> </ul>

	<p>нет увязки сущности темы с наиболее значимыми направлениями решения проблемы и применяемыми механизмами или методами;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- в аналитической части работы объект с применением методов сравнения процессов в динамике;</li> <li>- в проектной части сформулированы предложения и рекомендации, которые носят общий характер или недостаточно аргументированы;</li> <li>-руководителем работа оценена положительно;</li> <li>- оформление работы в целом соответствует предъявляемым требованиям;</li> <li>- при защите выпускник привязан к тексту доклада, допускает неточности при изложении материала, испытывает затруднения, отвечая на отдельные вопросы;</li> <li>- в целом автор продемонстрировал способность разобраться в конкретной практической ситуации.</li> </ul>
<b>Неудовлетворительно</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- выпускник нарушил календарный план подготовки ВКР;</li> <li>- тема раскрыта не полностью;</li> <li>- структура работы нелогична (нет увязки сущности темы с наиболее значимыми направлениями решения проблемы и применяемыми механизмами или методами);</li> <li>- в проектной части предложения и рекомендации носят общий характер или недостаточно аргументированы;</li> <li>- оформление работы не соответствует предъявленным требованиям;</li> <li>- в процессе защиты ВКР выпускник показывает слабые знания по исследуемой теме, не отвечает на поставленные вопросы;</li> <li>- результаты исследования не апробированы;</li> <li>- автор не может разобраться в конкретной практической ситуации, не обладает достаточными знаниями и практическими навыками для профессиональной деятельности.</li> </ul>

## **УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ**

### ***Нормативно-правовые акты***

ГОСТ 7.1-2003 «Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила его составления».

ГОСТ 7.0.5-2008 «Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления».

### ***Основная литература<sup>2</sup>***

Белая Е.Н. Межкультурная коммуникация. Поиски эффективного пути [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.Н. Белая. — Электрон. текстовые данные. — Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016. — 312 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-7779-1974-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59614.html>

Гузикова М.О. Основы теории межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / М.О. Гузикова, П.Ю. Фофанова. — Электрон. текстовые данные. —

<sup>2</sup> Из ЭБС

Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2015. — 124 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-7996-1517-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66569.htm>

Федотова Т.В. Основы языкознания [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие по специальности 45.03.02 «Лингвистика» (профиль «Перевод и переводоведение»), 45.03.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика» / Т.В. Федотова. — Электрон. текстовые данные. — Краснодар: Южный институт менеджмента, 2015. — 190 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/81857.html>

Основы теории первого иностранного языка (английский) [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие для студентов III курса факультета иностранных языков по направлению подготовки бакалавров 45.03.02 «Лингвистика» (45.03.02-30.02-04.07 «Перевод и переводоведение», 45.03.02-30.01-04.07 «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур») / . — Электрон. текстовые данные. — Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016. — 208 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-7779-1956-4. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59633.html>

Моисеев М.В. Предпереводческий анализ текста [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие для студентов факультета иностранных языков, обучающихся по направлению подготовки «Лингвистика» 45.03.02-30.02-04.07 (Перевод и переводоведение) / М.В. Моисеев, Д.А. Кононов. — Электрон. текстовые данные. — Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016. — 96 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-7779-2020-1. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59644.html>

Андреева Е.Д. Теория перевода. Технология перевода [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.Д. Андреева. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. — 153 с. — ЭБС «IPRsmarts». 978-5-7410-1737-1. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/71336.html>

Захарова Т.В. Практические основы компьютерных технологий в переводе [Электронный ресурс] : учебное пособие / Т.В. Захарова, Е.В. Турлова. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. — 109 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-7410-1736-4. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/71314.html>

### ***Дополнительная литература<sup>3</sup>***

Мельник О.Г. Перевод текстов в сфере профессиональной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.Г. Мельник. — Электрон. текстовые данные. — Таганрог: Южный федеральный университет, 2015. — 92с. — ЭБС «IPRsmarts». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/78727.html>

Илюшкина М.Ю. Теория перевода: основные понятия и проблемы [Электронный ресурс] : учебное пособие / М.Ю. Илюшкина. — Электрон. текстовые данные. — Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2015. — 84 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-7996-1574-1. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/68300.html>

Мельник О.Г. Семинары по теории перевода [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.Г. Мельник. — Электрон. текстовые данные. — Таганрог: Южный федеральный университет, 2015. — 64 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/78725.html>

### **Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении государственной итоговой аттестации, включая программное обеспечение**

Перечень информационных технологий, используемых при прохождении практики, включая программное обеспечение, Интернет-ресурсы, базы данных, информационно-

---

<sup>3</sup> Из ЭБС

справочные и поисковые системы:

ЭБС «IPRsmarts» <http://www.iprbookshop.ru>  
<http://www.filologia.su/lingvisticheskie-portaly> <http://www.the-world.ru/>  
<http://www.alleng.ru/>  
<http://www.english-source.ru/english-linguistics>  
[http://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye\\_nauki/lingvistika/SLOVAR.html?page=0, 3](http://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/SLOVAR.html?page=0,3)

Словари

Free Online Dictionary for English Definitions. URL: <http://dictionary.reference.com/>

Словарь Мультилекс. URL: <http://www.multilex.ru/>

Словарь АБВУЯ Lingvo. URL: <http://lingvo.abbyyonline.com/ru>

Словарь Bab.la. URL: <http://www.babla.ru/>

### ***Интернет-ресурсы, современные профессиональные базы данных, информационно-справочные и поисковые системы***

Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ), к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, (в частности, [www.gramota.ru](http://www.gramota.ru) – интернет-портал «Русский язык»; [www.translations.web-3.ru/intro/special/](http://www.translations.web-3.ru/intro/special/) – Портал переводчиков; [www.trworkshop.net](http://www.trworkshop.net) – сайт «Город переводчиков»; [www.translators-union.ru](http://www.translators-union.ru) – сайт Союза переводчиков России; [www.translation-blog.ru](http://www.translation-blog.ru) – 300 статей и 1000 ссылок о профессии переводчика; [www.gdeperevod.ru/](http://www.gdeperevod.ru/) – работа, литература, конкурсы и т.д.; [www.uz-translations.net](http://www.uz-translations.net) – справочная литература по лингвистике; [www.englishtips.org](http://www.englishtips.org) – множество учебников по лингвистике; [www.multilex.ru](http://www.multilex.ru) – словарь общей лексики и отраслевые словари; [www.lingvoda.ru](http://www.lingvoda.ru) – бесплатные словари Lingvo, форум переводчиков; [www.multitrans.ru](http://www.multitrans.ru) – словари Мультитран, форум переводчиков; [www.sokr.ru](http://www.sokr.ru) – словарь сокращений русского языка; [www.englinspace.com/dl/dictionaries.shtml](http://www.englinspace.com/dl/dictionaries.shtml) – англо-русские и толковые словари; [www.primavista.ru/dictionary/index.htm](http://www.primavista.ru/dictionary/index.htm) – словари, переводчики, энциклопедии; [www.dic.academic.ru](http://www.dic.academic.ru) – словари и энциклопедии; [www.study.ru/dict](http://www.study.ru/dict) – большая коллекция словарей; [www.km.ru](http://www.km.ru) – энциклопедии компании «Кирилл и Мефодий»; [www.krugosvet.ru](http://www.krugosvet.ru) – энциклопедия «Кругосвет»; [www.britannica.com](http://www.britannica.com) – энциклопедия «Британника»; [www.linguists.narod.ru](http://www.linguists.narod.ru) – множество учебников по теории и практике перевода; <http://school-collection.edu.ru/> Единая Национальная Коллекция цифровых образовательных ресурсов (ЦОР). Каталог ИУМК, ИИСС, ЦОР; <http://www.fcior.edu.ru/> ФЦИОР — Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов. Каталог учебных модулей по дисциплинам; <http://window.edu.ru/window> Единое окно доступа к образовательным ресурсам. Каталог учебных продуктов; <http://eog-np.ru/> Электронные образовательные ресурсы), состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и ежегодно обновляется.

### ***Комплект лицензионного программного обеспечения***

Microsoft Open Value Subscription для решений Education Solutions № V723251. MDE (Windows 7, Microsoft Office 2010/2013 и Office Web Apps. ESET NOD32 Antivirus Business Edition) договор № ДЛ1807/01 от 18.07.2014г. Приложение №2 от 03 июля 2015 - 57 лицензий (срок действия – 1 год.)

Справочная Правовая Система КонсультантПлюс – договор об информационной поддержке от 26.12.2014 (срок действия – 1 год)

#### **2016-2017 учебный год**

Microsoft Open Value Subscription для решений Education Solutions № V723251. MDE (Windows 7, Microsoft Office 2010/2013 и Office Web Apps. ESET NOD32 Antivirus Business Edition) договор № ДЛ1807/01 от 18.07.2014г. Приложение №3 от 04 августа 2016 - 57 ли-

цензий (срок действия - 1 год)

Справочная Правовая Система КонсультантПлюс – договор об информационной поддержке от 26.12.2014 (срок действия – 1 год)

#### **2017-2018 учебный год**

Microsoft Open Value Subscription для решений Education Solutions № V723251. MDE (Windows 7, Microsoft Office 2010/2013 и Office Web Apps. ESET NOD32 Antivirus Business Edition) договор № ДЛ1807/01 от 18.07.2014г. Приложение №6 от 08 августа 2017 -57 лицензий (срок действия - 1 год)

Справочная Правовая Система КонсультантПлюс – договор об информационной поддержке от 26.12.2014 (срок действия – 1 год)

#### **2018-2019 учебный год**

Microsoft Open Value Subscription для решений Education Solutions № V723251. MDE (Windows 7, Microsoft Office 2010/2013 и Office Web Apps. ESET NOD32 Antivirus Business Edition) договор № ДЛ1807/01 от 18.07.2014г. Приложение №7 от 24 июля 2018 -57 лицензий (срок действия - 1 год).

Справочная Правовая Система КонсультантПлюс – договор об информационной поддержке от 26.12.2014 (срок действия – 1 год)

#### **Комплект лицензионного программного обеспечения**

Microsoft Open Value Subscription для решений Education Solutions № Tr000544893 от 21.10.2020 г. MDE Windows, Microsoft Office и Office Web Apps. (срок действия до 01.11.2023 г.)

Антивирусное программное обеспечение ESET NOD32 Antivirus Business Edition договор № ИС00-006348 от 14.10.2022 г. (срок действия до 13.10.2025 г.)

Программное обеспечение «Мираполис» система вебинаров - Лицензионный договор 244/09/16-к от 15.09.2016 (Спецификация к Лицензионному договору 244/09/16-к от 15.09.2016, от 11.05.2022 г.) (срок действия до 10.07.2023 г.)

Электронная информационно-образовательная среда «1С: Университет» договор от 10.09.2018 г. №ПРКТ-18281 (бессрочно)

Информационная система «ПервыйБит» сублицензионный договор от 06.11.2015 г. №009/061115/003 (бессрочно)

Система тестирования Indigo лицензионное соглашение (Договор) от 08.11.2018 г. №Д-54792 (бессрочно)

Информационно-поисковая система «Консультант Плюс» - договор об информационно поддержке от 26.12.2014, (бессрочно)

Электронно-библиотечная система IPRSMARTS лицензионный договор от 01.09.2021 г. №8234/21С (срок действия до 31.08.2024 г.)

Научная электронная библиотека eLIBRARY лицензионный договор SCIENC INDEX № SIO -3079/2022 от 12.01.2022 г. (срок действия до 27.01.2024 г.)

#### **Свободно распространяемое программное обеспечение**

Комплект онлайн сервисов GNU ImageManipulationProgram, свободно распространяемое программное обеспечение

#### ***Программное обеспечение отечественного производства:***

Программное обеспечение «Мираполис» система вебинаров - Лицензионный договор 244/09/16-к от 15.09.2016 (Спецификация к Лицензионному договору 244/09/16-к от 15.09.2016, от 11.05.2022 г.) (срок действия до 10.07.2023 г.)

Электронная информационно-образовательная среда «1С: Университет» договор от 10.09.2018 г. №ПРКТ-18281 (бессрочно)

Информационная система «ПервыйБит» сублицензионный оговор от 06.11.2015 г. №009/061115/003 (бессрочно)

Система тестирования Indigo лицензионное соглашение (Договор) от 08.11.2018 г. №Д-54792 (бессрочно)

Информационно-поисковая система «Консультант Плюс» - договор об информационно поддержке от 26.12.2014, (бессрочно)

Электронно-библиотечная система IPRSMARTS лицензионный договор от 01.09.2021 г. №8234/21С (срок действия до 31.08.2024 г.)

Научная электронная библиотека eLIBRARY лицензионный договор SCIENC INDEX № SIO -3079/2022 от 12.01.2022 г. (срок действия до 27.01.2024 г.)

Приложение 1.

Заявление об избрании темы ВКР и назначении научного руководителя

Декану факультета лингвистики  
ИМПЭ им. А. С. Грибоедова  
от студента (ки) \_\_\_\_\_ курса

---

направления подготовки

\_\_\_\_\_  
профиль  
\_\_\_\_\_  
формы обучения

\_\_\_\_\_  
Ф.И.О.

### ЗАЯВЛЕНИЕ

Прошу утвердить мне тему выпускной квалификационной работы

\_\_\_\_\_  
тема

и назначить научным руководителем \_\_\_\_\_  
Ф.И.О.

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г. \_\_\_\_\_  
подпись

Согласовано: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /  
Ученая степень, звание, научный руководитель

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /  
Ученая степень, звание, заведующий кафедрой лингвистики и переводоведения

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Образовательное частное учреждение высшего образования  
«Московский университет имени А.С. ГРИБОЕДОВА»

Факультет \_\_\_\_\_  
Кафедра « \_\_\_\_\_ »

Работа допущена к защите  
зав. кафедрой « \_\_\_\_\_ »  
/ \_\_\_\_\_ /  
степень, звание, ФИО  
\_\_\_\_\_ (подпись)  
« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 201\_ г.

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА**

на тему « \_\_\_\_\_ »

Направление подготовки/специальность \_\_\_\_\_

Направленность/профиль/специализация \_\_\_\_\_

Квалификация (степень) выпускника – \_\_\_\_\_

Выполнил: \_\_\_\_\_

■

ФИО подпись

Научный руководитель:

\_\_\_\_\_

Ученое звание, степень

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

ФИО подпись

Внешний рецензент:

\_\_\_\_\_

Должность в организации

\_\_\_\_\_

Ученое звание, степень

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

ФИО подпись

Москва, 20\_\_

**ОТЗЫВ НАУЧНОГО РУКОВОДИТЕЛЯ  
НА ВЫПУСКНУЮ КВАЛИФИКАЦИОННУЮ РАБОТУ**

Обучающегося \_\_\_\_\_  
фамилия, имя, отчество

На тему \_\_\_\_\_

1. Актуальность и практическая / теоретическая значимость темы  
\_\_\_\_\_
2. Научная новизна  
\_\_\_\_\_
3. Логическая последовательность изложения  
\_\_\_\_\_
4. Умение пользоваться методами научного исследования для развития профессиональных компетенций  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
5. Аргументированность и конкретность выводов и предложений  
\_\_\_\_\_
7. Умение систематизировать информационный материал  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
8. Достаточность использования литературных источников  
\_\_\_\_\_
9. Самостоятельность подхода к раскрытию темы  
ВКР \_\_\_\_\_
10. Степень обоснованности выводов и рекомендаций  
\_\_\_\_\_
11. Качество оформления ВКР, качество иллюстративного материала  
\_\_\_\_\_
12. Замечание к работе обучающегося над ВКР  
\_\_\_\_\_
13. ВКР *соответствует/не соответствует* требованиям, предъявляемым к ВКР, нужно подчеркнуть  
*Может /не может* (нужное подчеркнуть) быть рекомендована к защите на заседании ГАК
14. Студент(ка)

\_\_\_\_\_ фамилия, имя, отчество  
заслуживает присвоения ему (ей) степени бакалавра\ квалификации специалиста\_по  
направлению подготовки \_\_\_\_\_ Направлен-  
ность\профиль\специализация \_\_\_\_\_  
Научный руководитель ВКР \_\_\_\_\_  
ученая степень, звание, ФИО

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 201\_\_ г. \_\_\_\_\_  
подпись научного руководителя